

DESCRIPCIÓN DEL DOCUMENTO

Documento: E.G./H/XIV mans. y trans.

Cuaderno rojo de espiral Enri

Texto escrito a lápiz,

La primera página del original manuscrito fue transcrita a mano en el mismo cuaderno por Manuel Sacristán que añadió la nota siguiente "Transcrito tarde, el 15/11/1980, porque no lo descubrí antes."

TRANSCRIPCIÓN

[Transcripción de la página manuscrita de M. Sacristán]

Las presentes reflexiones nacen en condiciones que no permiten su verificación en circunstancias concretas y . A pesar de ello pueden ser útiles como propuestas de ulterior reflexión y trabajo, como punto de partida de discusión.

Fruto sobre todo de experiencia personal, ésta a su vez se ha alimentado de una preocupación política dominante, entendiendo, naturalmente, política en un sentido más amplio, como el momento de confluencia de la experiencia personal con la visión global y con la voluntad de incidir en

[A partir de aquí se hace la transcripción del original a lápiz de Giulia Adinolfi]

En una nota publicada en mientras tanto n.1, pags se sostenía la necesidad de tomar una actitud crítica, que no fuera de absoluto rechazo, ni de indiscriminada aceptación, ante lo que se llamaba "la subcultura femenina". Lo que se intentará aquí es¹ fundamentalm.[ente] enfrentarse con algunos elementos ideales de esta subcultura para verificar su validez universal, para proponerlos, más allá de la función represiva que cumplieron, como valores a los cuales las mujeres no tienen que renunciar, sino al contrario (tienen que) reivindicar y proponer al resto de la humanidad

Pero antes de empezar este análisis son necesarias algunas aclaraciones de carácter general.² La primera (es una vez más el reconocimiento de una limitación y) se refiere al uso que aquí se hace del término "subcultura femenina". Hay en la elección de este término una implícita polémica con el frecuente uso de la pareja "lo femenino" "lo masculino" que³ aluden implícitam.[ente] [a] una concepción estática y fijista de las realidades respectivas. Ahora bien, es obvio, pero frecuentemente olvidado, que ser macho o hembra es un hecho natural, pero no lo es ser hombre o mujer. La discriminación de la mujer en la división del trabajo es probablemente una constante, pero su concreción histórica, su materialización varía en el tiempo y en el espacio. Esto hace pues que exista en todas las sociedades una condición específica de la mujer, pero ésta puede variar profundamente, como la vemos cambiar en la sociedad misma en que vivimos diversificándose las formas de la discriminación según las necesidades productivas del sistema.

¹ Se había escrito: "fundamentalmente argumentar las razones que". Luego se tachó.

² La frase seguía:"que justifican y fundamentan la". Este fragmento se tachó.

³ Decía: "parecen inevitablemente". Se tachó.

Ser mujer no sólo es un hecho histórico y como tal⁴ los contenidos de "lo femenino"⁵ están vinculados a la cultura dominante en las distintas sociedades⁶.

Pero si hablar de lo femenino parece ignorar esta dimensión⁷ [utilizando] conceptos y categorías ahistórica[s], así al hablar de subcultura femenina hay que utilizar⁸ el plural: no existe una subcultura femenina sino varias en el tiempo y en el espacio: desde la prehis[toria]

A la diversificación cronológica y espacial hay que añadir, en el caso de las mujeres, que no constituyen un grupo social homogéneo, sino profundamente diversificado socialmente. Tomando como objeto de análisis y reflexión las sociedades capitalistas avanzadas⁹ occidentales de nuestro tiempo, la diversificación social de las mujeres -obreras,¹⁰ burguesas, campesinas, oficinista, abogadas, etc.- permite hablar de una subcultura femenina.

Si el término se toma, como lo hacemos, sin rigor tecnicista, como concepto que globaliza una realidad no absolutamente homogénea, creemos que sí es posible.

En efecto, así como la d.[iscriminación] afecta, aunque en medida y con consecuencias distintas a todas las mujeres, así el sistema de valores que se impone es general y suficientem.[ente]¹¹ homogéneo. Por otra parte lo mismo ocurre con otros grupos sociales¹² que también conocen formas diversas de explotación articuladas y formas fundam.[entalmente] de presión ideológica bastante

sin que se creen subculturas específicas¹³ muy diferenciadas.

Al contrario, como veremos más adelante, la sociedad en que vivimos tiende a destruir los restos de diversificación cultural preexistente.

El uso del término "s.[ubcultura] f.[emenina]" queda pues justificado¹⁴ porque a pesar de las diferencias¹⁵ existe un elem.[ento] unificador que la sustenta: la esp.[ecífica] discriminación de las mujeres

Otra objeción hay que salvar para defender la utilización del término escogido. Se ha dicho que estas notas intentarán aislar algunos elem.[entos] ideales de la cult.[ura] femenina. ¿Por qué

⁴ Se tachó: "ha tenido"

⁵ Se tachó: "han variado"

⁶ Se había escrito a continuación: "que la explotaba y discriminaba". Luego se tachó.

⁷ Se había escrito: "histórica y proponerse como", la palabra proponerse se tachó sustituyéndola por "utilizando" que también se tachó.

⁸ Ponía "precisar" y se tachó.

⁹ Se tachó: "de nuestro"

¹⁰ Después de "obreras" seguía "oficinistas, maestras", luego se cambió.

¹¹ Se había escrito: "relativam." y se cambió.

¹² Se había añadido "subalternos" y luego se tachó.

¹³ Se tachó "sino".

¹⁴ Seguía lo siguiente que luego se tachó: "aunque globalice realidades sociales distintas que participan en distinta medida".

¹⁵ Seguía: "un hecho fundam.[ental] y general". Se tachó.

pues hablar de cultura -concepto mucho más amplio- y no limitarse a la ideología específicam.[ente] destinada a apoyar la¹⁶ discriminación de la mujer [?]

La razón fundam.[ental] que hace preferir el término cultura al de "ideología" es que, a pesar de las¹⁷ innumerables variantes en q[ue]el término ideología ha sido usado, en él no se recogen elementos que sí están en el término "cultura", mucho más amplio que el otro¹⁸

En el caso nuestro no se trata tanto de volver a enumerar

Nuestra propuesta incluye estos elementos materiales

¹⁹No se trata solo de elementos materiales de la vida cotidiana, de usos, costumbres, creencias. El término "ideología" denota fundamentalmente un sistema o conjunto de ideas²⁰ que indudablemente tienden también a inspirar una determinada conducta, una determinada actitud. Son esta conducta y esta actitud²¹, son los valores que las motivan o que acaban implantando, lo que nos interesan del mundo femenino. Por eso hablar solo de ideología implica en cierto modo no sólo una actitud de rechazo global

[Manuel Sacristán escribió al margen en bolígrafo rojo: "Desde aquí no publicó"]

²²El mundo de los sentimientos es una realidad²³ que afecta a toda la humanidad, hombres y mujeres, no sólo por sus raíces naturales, sino porque también la sensibilidad, el eros, están históricamente vinculados a la sociedad y su organización que condiciona las relaciones sentimentales así como en general todas las relaciones humanas.

Se intentarán ver las formas peculiares que asume para las m[u]jeres el mundo de los sentimientos en la moderna sociedad burguesa

Las premisas de las que se parte son dos:

- a) el mundo de los sentim.[ientos] es una realidad histórico cultural que ha variado en el tiempo hasta el punto de que en el mundo "occidental" es posible hablar de un eros antiguo y de un eros moderno, subjetivo, privatista
- b) las formas alienadas, escindidas que asume la vida sentimental en el mundo ²⁴ afectan a hombres y mujeres
- c) la dramática escisión del eros típica del mundo moderno entre sexualidad (natural) y sublimación o transfiguración idealizada

¹⁶ A continuación decía: "ex.[plotación] y". Se tachó.

¹⁷ Decía: "casi". Se tachó.

¹⁸ Esta frase se reescribió varias veces siendo difícil establecer las distintas versiones. Una de ellas podría ser: "mucho (o tanto) más amplio y complejo que incluye el anterior".

¹⁹ A partir de aquí el redactado sigue a bolígrafo y no estoy segura de que la letra sea la de Giulia A. Tal vez fue un dictado.

²⁰ Decía a continuación: "que a su vez". Se cambió.

²¹ Decía a continuación: "que especialmente nos interesan". Luego se cambió.

²² De nuevo el redactado se escribe a lápiz y la letra parece de Giulia A.

²³ Se había escrito: "histórica general humana". Se cambió.

²⁴ No está clara la palabra que se escribió después de "mundo", podría ser "les".

